



SANKTUARIUM NAJŚWIĘTSZEGO  
SERCA PANA JEZUSA  
JEZUICKI OŚRODEK MILENIJNY

w Chicago

[www.jezuici.org](http://www.jezuici.org)



PIĄTA NIEDZIELA ZWYKŁA

9 LUTEGO 2025



### Ewangelia (Łk 5, 1-11)

Pewnego razu – gdy tłum cisnął się do Jezusa, aby słuchać słowa Bożego, a On stał nad jeziorem Genezaret – zobaczył dwie łodzie stojące przy brzegu; rybacy zaś wyszli z nich i pługali sieci. Wszedłszy do jednej łodzi, która należała do Szymona, poprosił go, żeby nieco odbił od brzegu. Potem usiadł i z łodzi nauczał tłumy. Gdy przestał mówić, rzekł do Szymona: «Wy płyn na głębie i zarzućcie sieci na połów!» A Szymon odpowiedział: «Mistrzu, całą noc pracowaliśmy i nic nie ułowiliśmy. Lecz na Twoje słowo zarzucę sieci». Skoro to uczynili, zagarnęli tak wielkie mnóstwo ryb, że sieci ich zaczynały się rwać. Skinęli więc na współtowarzyszy w drugiej łodzi, żeby im przyszli z pomocą. Ci podpłynęli; i napełnili obie łodzie, tak że się prawie zanurzały. Widząc to, Szymon Piotr przypadł Jezusowi do kolan i rzekł: «Wyjdź ode mnie, Panie, bo jestem człowiekiem grzesznym». I jego bowiem, i wszystkich jego towarzyszy w zdumienie wprawił połów ryb, jakiego dokonali; jak również Jakuba i Jana, synów Zebedeusza, którzy byli współnikami Szymona. A Jezus rzekł do Szymona: «Nie bój się, odtąd ludzi będziesz łowił». I wciągnąwszy łodzie na ląd, zostawili wszystko i poszli za Nim.

### Komentarz:

Szymon Piotr najpierw pozwolił Jezusowi wejść do swojej łodzi. Potem słuchał Jego nauczania. Następnie był Mu posłuszny: “Na Twoje słowo zarzucę sieci” i wypłynął na głębie wbrew ludzkiemu rozsądkowi. To wszystko odmieniło jego życie - z rybaka ryb stał się rybakiem ludzi, z grzesznika stał się świętym i skałą wśród Apostołów. Życie każdego człowieka może się odmienić podobnie jak życie Piotra. Wystarczy pójść w jego ślady. Najtrudniej zawsze wykonać ten pierwszy krok - pozwolić Jezusowi wejść do naszej “łodzi”, to znaczy zaprosić Go do naszego życia.

*Mieczysław Łusiak SJ*

## PORZĄDEK NABOŻEŃSTW

### MSZE ŚWIĘTE:

Poniedziałek - sobota: 8:00, 18:00 i 19:00

Sobota: 8:00 i 19:00

W 1-szą sobotę miesiąca - Msza dla chorych: 17:00

Niedziela: 8:00, 9:30, 11:00, 13:00, 19:00, 20:30

Adoracja: pon-pt: 18:30; sob-niedz: 18:00

### NABOŻEŃSTWA:

Poniedziałek: 18:45 - Koronka do Mił. Bożego

Środa: 18:45 - Nowenna do M.B. Nieust. Pomocy

Piątek: 18:45 - Nab. do Serca Pana Jezusa

### SPOWIEDŹ ŚW.:

Poniedziałek - sobota - 7:30 i 18:30

Niedziela - pół godz. przed każdą Mszą św,

W 1. piątek miesiąca - 7:30-8:30; 17:30-19:30

## Sanktuarium Najświętszego Serca Pana Jezusa Jezuicki Ośrodek Milenijny

[www.jezuici.org](http://www.jezuici.org)

5835 W. Irving Park Rd. • Chicago, IL 60634

**Biuro czynne: pon - sob: 15:30 - 20:30**

tel. 773-777-7000 fax. 773-427-0126

e-mail: [agendajomu@gmail.com](mailto:agendajomu@gmail.com)

Czek z donacją prosimy wypisywać na:

**Polish Messenger of the Sacred Heart.**

\*\*\*

Sacred Heart Mission House

4105 N. Avers Ave., Chicago, IL 60618

tel. 773-588-7476; fax 773-588-6517

### Rektor Sanktuarium i Przełożony Jezuitów

**o. Józef Polak, SJ** - 773-588-7476 - wew. 224

o. Marek Janowski, SJ - 773-588-7476 - wew. 227

o. Tomasz Szymczyk, SJ - 773-588-7476 - wew. 237

o. Michał Gołąb, SJ - 773-777-7000 - wew. 121

o. Paweł Witon, SJ - 773-588-7476 - wew. 234

br. Adam Poręba, SJ - 773-777-7000 - wew. 122

### Radio DEON:

[www.deon24.com](http://www.deon24.com) - Tel. (773) 283 2425

## INTENCJE MSZY ŚWIĘTYCH

### Niedziela - 9 lutego

8:00 Zbiorowa

9:30 Zbiorowa

11:00 Za śp. Eugenię i Czesława Szczepańskich

13:00 O błogosławieństwo Boże dla modlących się  
w tym Sanktuarium

14:30 W int. WŹCH i kończących rekolekcje w  
życiu codziennym

19:00 Zbiorowa

20:30 Za duszę śp. Stanisław i Franciszka Karaluch w  
12. rocz. śmierci

### Poniedziałek - 10 lutego

8:00 Zbiorowa

18:00 Za duszę Franciszki Dworszczak w rocz. śmierci

19:00 Zbiorowa + Nab. do Miłosierdzia

### Wtorek - 11 lutego

8:00 Zbiorowa

18:00 Za duszę śp. Paul Saletnik, o radość życia wiecznego

19:00 Zbiorowa

### Środa - 12 lutego

8:00 Za Dobroczyńców Jezuickiego Ośrodka Milenijnego

18:00 O łaski potrzebne do zbawienia dla rodziny  
Flondro za wstaw. św. Jana Pawła II

19:00 Zbiorowa + Nowenna MBNP

### Czwartek - 13 lutego

8:00 Zbiorowa

18:00 O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Ted'a Machnik  
w dniu urodzin

19:00 Zbiorowa

### Piątek - 14 lutego

8:00 Zbiorowa

18:00 Za śp. dr. Alfreda i Eleonorę Gzyl

19:00 Zbiorowa + Nab. NSPJ

### Sobota - 15 lutego

8:00 Zbiorowa

19:00 Zbiorowa

## TRANSMISJE INTERNETOWE:

1. wchodzimy na kanał youtube
2. wpisujemy w wyszukiwarce „jezuici chicago”
3. pojawi się aktualny obraz z kaplicy, tzw. transmisja na żywo.

Każdą transmisję można odtworzyć cofając  
czerwony pasek u dołu ekranu aż do 12 godzin.

## APOSTOŁOWIE SŁOWIAN – ŚWIĘCI CYRYL I METODY



**Dwaj święci bracia, których wspominamy 14 lutego, wywarli ogromny wpływ na dzieje Europy. Nazwani zostali Apostołami Słowian, bo na wschodniej części kontynentu koncentrował się ich wysiłek ewangelizacyjny. Z powodzeniem włączyli do liturgii kościoła języki i tradycje kulturowe ludów, które ewangelizowali. Czerpiąc z chrześcijańskich korzeni, działali na korzyść wszystkich narodów Europy, ich kultury i pokojowego współistnienia.**

Jan Paweł II ogłosił ich współpatronami Europy w 1980 roku i wielokrotnie wskazywał jako przykład do budowania kontynentu „głęboko świadomego swojej przeszłości”, ale też czerpiącego „z bogatego dziedzictwa wspólnej kultury”. 14 lutego Kościół wspomina w liturgii świętych Cyryla i Metodego. Można by tak, jak św. Cyryl na początku swojego przekładu pisma świętego na język starocerkiewno-słowiański zawołać: *„Słuchajcie, wszystkie ludy słowiańskie, słuchajcie Słowa pochodzącego od Boga, Słowa karmiącego dusze, Słowa prowadzącego do poznania Boga”*.

### **Kim byli i czego dokonali święci bracia?**

**Cyryl** urodził się w Tesalonikach w 826 r. jako siódme dziecko. Jego właściwe imię to Konstanty. Imię Cyryl przyjął pod koniec życia, wstępując do zakonu. W połowie IX w. udał się na górę Olimp do klasztoru w Bitynii, gdzie przebywał już jego starszy brat Metodey.

Na żądanie cesarza Michała III obaj wyruszyli do kraju Chazarów na Krym, aby rozwiązać spory religijne między chrześcijanami, Żydami i Saracenami. Potem zostali wysłani, aby nieść chrześcijaństwo Bułgarom. Następnie, z podobną misją udali się na Morawy, gdzie wprowadzili do liturgii język słowiański. Cyryl przetłumaczył Pismo Święte na język starocerkiewno-słowiański. ‘Inkultuacja’ chrześcijaństwa stała się przyczyną ich cierpień, a nawet prześladowań.

Bracia zostali oskarżeni w Rzymie przed papieżem św. Mikołajem I niemal o herezję. Udali się do Rzymu. Papież przyjął ich bardzo serdecznie, kazał wyświęcić ich uczniów na kapłanów i zaakceptował ich słowiańskie księgi liturgiczne. Wkrótce potem Cyryl wstąpił do klasztoru, gdzie zmarł na rękach swego brata 14 lutego 869 r.

**Metody** był starszym bratem Cyryla. Miał uzdolnienia wybitnie prawnicze, wstąpił na drogę

kariery urzędniczej. Zrezygnował z niej i wstąpił do klasztoru w Bitynii, gdzie został przełożonym. Po śmierci Cyryla, Hadrian II konsekrował Metodego na arcybiskupa Moraw i Panonii (Węgier) oraz dał mu uprawnienia legata. Z powodu wprowadzenia obrządku słowiańskiego, mimo aprobaty Rzymu, był atakowany przez kler niemiecki, a nawet został uwięziony na dwa lata w jednym z bawarskich klasztorów.

Uwolniony po interwencji papieża Metodey udał się ponownie do Rzymu, gdzie przyjęto go bardzo życzliwie i Papież potwierdził wszystkie nadane mu przywileje. Metodey udał się więc do patriarchy Konstantynopola Focjusza, by mu zdać sprawę ze swojej działalności. Został przyjęty uroczystie przez cesarza. Powróciwszy na Morawy, umarł w Welehradzie 6 kwietnia 885 r.

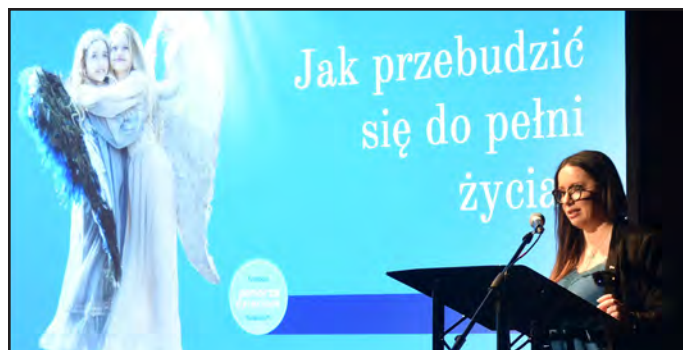
Na początku X w. rozpadło się państwo wielkomorawskie, a z jego rozpadem został usunięty obrządek słowiański na rzecz łacińskiego. Mimo tego dzieło świętych Cyryla i Metodego nie upadło. Ich językiem w liturgii nadal posługuje się kilkadziesiąt milionów prawosławnych i kilka milionów grekokatolików. Jan Paweł II poświęcił braciom w 1985 roku swoją encyklikę. Cyryl i Metodey stanowią klasyczny przykład tego, co dzisiaj nazywamy ‘inkulturacją’: że każdy naród powinien przyjąć objawione orędzie w kontekście własnej kultury i wyrazić jego zbawczą prawdę we własnym języku.

Apostołowie Słowian przedstawiani są w ikonografii jako biskupi greccy lub łacińscy. Czasami trzymają w rękach model kościoła. Ich atrybutami są: krzyż, księga i kielich, a także rozwinięty zwój z alfabetem słowiańskim



## GOŚCIE JOM

Elwira Liegman - Jak przebudzić się do pełni życia?



Leszek Koprowicz - Brainspotting, unikalny sposób na naprawę relacji



**INTENCJE PAPIESKIEJ ŚWIATOWEJ SIECI MODLITWY**  
**Luty 2025: O powołania do kapłaństwa i życia zakonnego**

Módlmy się, aby wspólnota kościelna była otwarta na pragnienia i wątpliwości młodych ludzi, którzy czują powołanie do służenia misji Chrystusa w życiu kapłańskim i zakonnym.



# BAL WSPÓLNOTY MAŁŻEŃSTW KATOLICKICH 2025



## MSZA W RADIU DEON

Niedzielną Mszę św. o godz. 8 rano jest transmitowana przez radio na falach ultrakrótkich 104,7 oraz 107,1 FM, a także na fali średniej 1030 AM







# Zespół Pieśni i Tańca **POLONIA**

ENSEMBLE

tel. 1 (847) 529-2555

Anna Krysiński - Director

Jaclyn Krysiński - Artistic Director

Bogusława Sciazko - Music Director



## Serdecznie zapraszamy

dzieci w wieku od 3-5ciu oraz 6-10 lat do zapisów  
do dziecięcych grup artystycznych

## Krasnoludki & Mała Polonia

Zapisy oraz zajęcia grupy odbywają się w środy  
w sali parafii św. Jana Brebeuf przy 8305 N. Harlem Ave, w Niles.  
w godzinach od 5pm - 8pm.



Polonia Polish Folk Song and Dance Ensemble



Poloniaensemble-chicago



Poloniaensemble@gmail.com

[www.poloniaensemble.com](http://www.poloniaensemble.com)



Zespół POLONIA to 38 lat istnienia promując polskie tradycje, obrzędy i zwyczaje, historię, kulturę ludową i sztukę, kuzwiąc głęboki polski patriotyzm tańcząc i śpiewając w USA i już w 27 krajach na wszystkich kontynentach świata. Zapraszamy do zespołu oraz na koncerty, występy i festiwale.

Patronat Medialny: [www.Deon24.com](http://www.Deon24.com) & [PolskieRadio.com](http://PolskieRadio.com)

Liliana, Dorian, Oliwka, Mateusz, Liwia, Oliwier, Maria, Wojtek  
i wiele innych dzieci liczy na naszą pomoc!  
**Pomóż nam uratować ich życie i zdrowie!**



# ♥ **RADIOTON** ♥ Fundacji Dar Serca

## 8 i 9 lutego 2025

Dołącz do nas i słuchaj nas wszędzie

**7AM-7PM**



- Wywiady -
- Aukcje -
- Ważni Goście -

(( [polskieradio.com](http://polskieradio.com) ))

Chicago  
104.7FM / 107.1FM  
1030AM

Zadzwoń i pomóż **(847) 593-1030**

Donacje można składać:

- w dniu radiotonu: (847) 593-1030
- przez Zelle: (773) 403-9273
- na stronie Daru Serca: [www.DarSerca.org](http://www.DarSerca.org)
- w biurach Polameru
- w Polsko-Słowiańskiej Unii Kredytowej na konto # 0001475574
- listownie: 3860 25th Ave., Schiller Park, IL 60176

Użyj tego kodu  
zbyły dokonać wpłaty  
przez PayPal



**Zostań sponsorem! Powiedz innym o akcji!**

# KURS PRZEDMAŁŻEŃSKI

Rozpoczęcie:

## 8 MARCA

w godzinach od 10:00 do 14:00

Czas trwania:

## 3 SOBOTNIE PRZEDPOŁUDNIA

prowadzone przez małżeństwo i księdza

Zapisy w biurze JOM

do czwartku 6 marca:

## 773-777-7000

[agendajomu@gmail.com](mailto:agendajomu@gmail.com)



## 5. Niedziela Zwykła - 9 lutego

Dziś (niedziela), po Mszy św. o godz. 11.00, odbędzie się spotkanie ministrantów.

...

W kalendarzu liturgicznym w tym tygodniu wspominamy: w poniedziałek św. Scholastykę, dziewicę; we wtorek NMP z Lourdes; w piątek św. Cyryla i Metodego, patronów Europy; w sobotę św. Klaudiusza de la Colombièr'a kapłana.

...

We wtorek przypada Światowy Dzień Chorego. Okolicznościowe nabożeństwo sprawowane będzie o 18:45. Po nim, o 19:00, będzie Msza z błogosławieństwem chorych.

...

W czwartek, po Mszy wieczornej, będzie spotkanie grupy biblijnej. W tym samym czasie odbędzie się spotkanie Wspólnoty Niesakramentalni. Pary żyjące z różnych ras bez ślubu kościelnego, a pragnące pogłębić swoją relację z Bogiem, mogą do tej wspólnoty dołączyć.

...

Zachęcamy do udziału w nabożeństwach sprawowanych o 18:45: w poniedziałek do Miłosierdzia Bożego, w środę do Matki Nieustającej Pomocy, w piątek do Najświętszego Serca Pana Jezusa.

...

Rozpoczęliśmy zapisy na kurs przedmałżeński oparty na systemie 3 sobotnich spotkań prowadzonych w naszym Ośrodku przez małżeństwo i księdza. Pierwsze spotkanie odbędzie się w sobotę, 8 marca, a kolejne 15 i 22 marca, w godzinach od 10:00 do 14:00. Zapisy w biurze JOM do 6 marca.

...

Rodzina naszego marszałka Piotra, który uległ wypadkowi, serdecznie dziękuje za składkę solidarności. W zeszłą niedzielę zebraliśmy i przekazaliśmy im sumę \$ 7000. Serdeczne Bóg zapłać za złożone ofiary.

...

Zachęcamy do korzystania z biblioteki i kawiarenki. Po mszach niedzielnych (z wyjątkiem wieczornych) można wypożyczyć książki oraz spotkać się przy kawie lub herbacie i ciastku z cukierni Smakowski Deli.

...

Solenizantom i jubilatom tygodnia składamy serdeczne życzenia zdrowia i błogosławieństwa, a wszystkim Gościom Sanktuarium i Przyjaciołom JOM życzymy stałej bliskości Serca Jezusa. Szczęść Boże!



Czwartek przed I piątkiem miesiąca  
**GODZINA ŚWIĘTA 20:00 - 21:00**



APOSTOLSTWO  
MODLITWY

o. Tomasz Szymczyk SJ

**każdy I piątek miesiąca, godz. 19:00**

**Modlitwa Taizé**  
**II sobota 20:00 - 21:15**



**Wspólnota Życia Chrześcijańskiego w Chicago**  
Polish Christian Life Community  
spotkania formacyjne, eucharystia, wspólnota,  
apostolstwo, duchowość ignacjańska  
<http://chicago.wzch.org>



**Jasminca**  
[www.wspolnotajasmin.org](http://www.wspolnotajasmin.org)

**ADOPCJA SERCA** tel. 224 603 2237

(proszę zostawić wiadomość)

[adopcjasercachicago@gmail.com](mailto:adopcjasercachicago@gmail.com)

**SYCHAR**

**KRYZYS MAŁŻEŃSKI**



773.865.4955 - Alicja

773.322.3820 - Halinka

[www.sychar.org](http://www.sychar.org)

**NAPROTECHNOLOGIA**

NATURALNA METODA  
PLANOWANIA RODZINY

INFORMACJE TEL. 708 983 4158



Grupa wsparcia  
dla osób w żałobie

**Dzwoń tel. 630 921 1810**



**NOWA DROGA**

6255 W. Belmont Ave. Chicago

AA - pt. 20:30, sob. 20:30

NA śr. 20:00, pt. 19:00, sob. 19:00 i niedz. 19:15

**AL - ANON OdNowa**

(8747 W Lawrence, CH) sob. 6pm - Tel: 773-663-8287

**WARSZTATY**

**„12 kroków - ku pełni życia- wreszcie żyć”**

Informacje tel. 773.865.4955 & 773.322.3820



**PORADNIA RODZINNA**

psycholog Małgorzata Olczak

tel. 773-814-0324

**SPOTKANIE BIBLIJNE**

czwartek o godz. 20:00

O. Józef Polak SJ



**MĘSKA GRUPA RÓŻAŃCOWA**

I soboty miesiąca 8:00 am

O. Marek Janowski SJ



**W każdą niedzielę zapraszamy do kawiarenki (10:00 - 15:00) i do biblioteki (10:30 - 13:00). Sponsor ciast: Smakowski Deli.**



Ubezpieczenia dla posiadaczy

# Medicare

- Ubezpieczenia na leki
- Plany suplementarne
- Plany Medicare Advantage



Oliwier  
Wasilewski

Kończysz 65 lat lub tracisz ubezpieczenie z pracy?



Bezpłatne konsultacje

**773-620-5258**

3410 N. Harlem Ave. Chicago

Miejsce na Twoją reklamę

**Przeróbki krawieckie**  
**Szycie garderoby damskiej**  
**AGATA**

**773-807-9468 - TEXT MESSAGE**

# KRĘGARZ

Cezary S. Kedzierzawski; D.A.M.

**(773) 895-5353**

Rwa kulszowa, korzonki,  
ból i drętwienie ramion, pleców,  
ból głowy itp.

## MALOWANIE, PECIOWANIE i SENDOWANIE BEZKURZOWE

APJP Construction Inc.

**224-645-1995** (Andrzej)

PROSZĘ WYSŁAĆ SMS (text message), ODDZWOŃ

Profesjonalne rozliczenia podatkowe od 1991 roku

**Zbigniew Janik**

6244 W. Belmont Ave

Chicago, IL 60634

Tel: 773-597-5397



## Drzwi wewnętrzne



Drzwi na patio

Drzwi zewnętrzne

**Msze św.:** Pon. - piąt.: 8:00, 18:00, 19:00. Sob.: 8:00 i 19:00 Niedz.: 8:00, 9:30, 11:00, 13:00, 19:00, 20:30

**ADORACJA:** poniedziałek-piątek o 18:30; sobota-niedziela o 18:00

**Koronka do Miłosierdzia Bożego** - poniedziałek, 18:45

**Nowenna do Matki Bożej Nieustającej Pomocy** - środa, 18:45

**Nabożeństwo do Serca Pana Jezusa** - piątek, 18:45

**SPOWIEDŹ ŚW.:** poniedziałek- sobota - 7:30 i 18:30.

w niedzielę - pół godziny przed każdą mszą świętą,

Spowiedź w 1. piątek miesiąca - 7:30-8:30; 17:30-19:30



**Jezuicki Ośrodek Milenijny**